

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1314/88 af 26. april 1988 om importordningen for 1988 for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 90 og 0714 90 10 fra visse tredjelande, der ikke er medlemmer af GATT, undtagen Den Kinesiske Folkerepublik ..... 1
- \* Rådets forordning (EØF) nr. 1315/88 af 3. maj 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif og forordning (EØF) nr. 918/83 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter ..... 2
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1316/88 af 16. maj 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ..... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1317/88 af 16. maj 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ..... 10
- \* Kommissionens forordning (EØF) nr. 1318/88 af 10. maj 1988 om bestemmelse for medlemsstaterne af indtægtstabet samt af det præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og pr. ged for produktionsåret 1987 ..... 12
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1319/88 af 11. maj 1988 om levering af oliveolie til Republikken Kap Verde som fødevarehjælp ..... 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 1320/88 af 11. maj 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1187/88 og om forhøjelse til 110 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse ..... 18
- \* Kommissionens beslutning nr. 1321/88/EKSF af 11. maj 1988 om forlængelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Jugoslavien ..... 20

* Kommissionens beslutning nr. 1322/88/EKSF af 11. maj 1988 om forlængelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse jern- og stålfjedre med oprindelse i Algeriet, Mexico og Jugoslavien .....	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1323/88 af 16. maj 1988 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) .....	22
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1324/88 af 16. maj 1988 om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af courgetter med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) .....	23
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1325/88 af 16. maj 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1240/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko .....	24
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1326/88 af 16. maj 1988 om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongeriges territorium i ugen 25. april til 1. maj 1988 .....	25
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1327/88 af 16. maj 1988 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren .....	27
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1328/88 af 16. maj 1988 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	29
* Rådets forordning (EØF) nr. 1329/88 af 16. maj 1988 om ændring af forordning (EØF) nr. 1022/88 for så vidt angår visse elektroniske skrivemaskiner samlet i Fællesskabet af Kyushu Matsushita (UK) Ltd .....	31

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

88/286/EØF :

- |                                                                                                                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Kommissionens beslutning af 27. april 1988 om ansøgninger om refusion og udbetaling af forskud på den støtte, der ydes i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1400/86 ..... | 32 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

88/287/EØF :

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| * Kommissionens afgørelse af 11. maj 1988 om afslutning af undersøgelsesproceduren vedrørende reproduktion uden tilladelse i Indonesien af lydmedier med optagelse efter Republikken Indonesiens tilsagn om at sikre EF-statsborgeres lydmedier med optagelse samme beskyttelse som den, der ydes indonesiske statsborgeres lydmedier med optagelse ..... | 51 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1314/88**

af 26. april 1988

om importordningen for 1988 for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 90 og 0714 90 10 fra visse tredjelande, der ikke er medlemmer af GATT, undtagen Den Kinesiske Folkerepublik

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113, under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 430/87<sup>(1)</sup> fastsatte Rådet importordningen for produkter henhørende under KN-kode 0714 10 90 og 0714 90 10 (07.06 A i Den Fælles Toldtarif) med oprindelse i tredjelande for 1987, 1988, 1989 og eventuelt 1990; for produkter, der indføres fra tredjelande, der ikke er medlemmer af GATT, undtagen Den Kinesiske Folkerepublik, jf. artikel 1, litra e), i nævnte forordning, er de mængder, der kan omfattes af den pågældende ordning, kun fastsat for 1987;

mængderne for 1988 bør fastsættes dels under hensyntagen til de foranstaltninger, som Fællesskabet vil blive nødsaget til at vedtage for at stabilisere landbrugsproduktionen, og dels under hensyntagen til nødvendigheden af at opretholde handelsstrømmen med disse lande, idet det skal undgås at forstyrre den interne markedslige vægt for kornprodukter;

de i importansøgningerne anførte mængder kan være større end den tildelte kvote; visse ansøgninger kan omfatte små mængder, der traditionelt anvendes til andre formål end foder; for ikke helt at udelukke denne

indførsel bør det fastsættes, at indførsel som led i denne ordning ikke er omfattet af de kvantitative begrænsninger, der er fastsat for produkter bestemt til foder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produkter henhørende under KN-kode 0714 10 90 og 0714 90 10 er opkrævningen af importafgiften på højst 6 % af toldværdien for 1988 begrænset til 30 000 tons med oprindelse i de i artikel 1, litra e), i forordning (EØF) nr. 430/87 omhandlede tredjelande, der ikke er medlemmer af GATT, undtagen Den Kinesiske Folkerepublik.

Den kvantitative begrænsning, der er fastsat i stk. 1, gælder dog ikke for indførsel af produkter, der kun anvendes direkte til menneskeføde.

*Artikel 2*

Kommissionen vedtager efter fremgangsmåden i artikel 26 i Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88<sup>(3)</sup>, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning og fastsætter de i artikel 1, stk. 2, omhandlede produkter.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 26. april 1988.

På Rådets vegne

H.-D. GENSCHER

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 43 af 13. 2. 1987, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1315/88

af 3. maj 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif og forordning (EØF) nr. 918/83 om en fællesskabsordning vedrørende fritagelse for import- og eksportafgifter

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 28,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I afsnit II, litra C, i bestemmelserne til Den Kombinerede Varenomenklatur, der er knyttet som bilag til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 <sup>(4)</sup>, er det bestemt, at der skal anvendes en enhedstoldsats på 10 % af værdien for varer, der indføres som småforsendelser til fysiske personer eller af rejsende i deres personlige bagage, for så vidt indførslen ikke har erhvervmæssig karakter, og den samlede værdi af varerne pr. forsendelse eller pr. rejsende ikke overstiger 115 ECU;

i henhold til afsnit II, litra C, punkt 3, i nævnte bestemmelser anvendes enhedssatsen på 10 % for så vidt angår varer, som indføres af rejsende i deres personlige bagage, kun på den del af værdien, der overstiger, hvad der afgiftsfrit kan indføres i henhold til artikel 45 til 49 i forordning (EØF) nr. 918/83 <sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3822/85 <sup>(6)</sup>; det følger derimod af artikel 29, stk. 2, tredje led, i forordning (EØF) nr. 918/83, at enhedssatsen på 10 % anvendes på samtlige varer, der er indeholdt i småforsendelser til privatpersoner, når den samlede værdi af sådanne forsendelser overstiger det beløb, der er fastsat for afgiftsfri indførsel, nemlig 45 ECU;

disse bestemmelser har den uheldige følge, at modtagerne af småforsendelser, hvis samlede værdi måske blot lige overstiger 45 ECU, helt mister retten til fritagelse; en undersøgelse af forholdene har vist, at det ikke skulle give anledning til større administrative problemer at indføre regler på dette særlige område svarende til dem, der gælder for varer, som indføres af rejsende i deres personlige bagage; der bør derfor foretages en tilpasning både af afsnit II, litra C, i bestemmelserne til Den Kombinerede

Varenomenklatur og af afsnit VII i forordning (EØF) nr. 918/83, således at der indrømmes fritagelse for op til 45 ECU ved indførsel af småforsendelser til private, og at enhedstoldsatsen på 10 % kun opkræves for den del af værdien, der overstiger dette beløb;

ved samme lejlighed bør den grænse for værdien af forsendelser til private, inden for hvilken enhedstoldsatsen på 10 % kan anvendes, forhøjes fra 115 ECU til 200 ECU som allerede foreslået af Kommissionen den 16. november 1984 <sup>(7)</sup>; ud fra ønsket om klare retsregler bør samtlige ændringer indarbejdes i en ny samlet udformning af afsnit II, litra C, i bestemmelserne til Den Kombinerede Varenomenklatur og af afsnit VII i forordning (EØF) nr. 918/83;

i henhold til artikel 1, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 918/83 betragtes Helgoland som et tredjeland; det følger af bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2151/84 af 23. juli 1984 om Fællesskabets toldområde <sup>(8)</sup>, senest ændret ved Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse, at alle de territorier, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde, er i samme juridiske situation som Helgoland; nævnte artikel 1, stk. 3, bør derfor ændres;

endvidere fastsættes i artikel 137 og 138 i forordning (EØF) nr. 918/83 de betingelser, på hvilke medlemsstaterne — indtil der er indført fællesskabsbestemmelser på det pågældende område — kan indrømme særlige fritagelser ved import af instrumenter og apparater til brug inden for medicinsk forskning, diagnosticering eller medicinsk behandling;

de erfaringer, som en medlemsstat har gjort med hensyn til brugen af disse bestemmelser, viser, at afgiftsfri indførsel af de pågældende instrumenter og apparater — når det er fastslået, at intet tilsvarende instrument eller apparat samtidig fremstilles i Fællesskabet — ikke kan have skadelige virkninger for Fællesskabets økonomi; den udgør tværtimod en effektiv hjælp ved påvisning og behandling af alvorlige sygdomme, som personer med bopæl i Fællesskabet kan lide af; der bør tilskyndes til gaver i form af sådanne instrumenter og apparater bestemt til medicinske etableringer, der i denne forbindelse er godkendt af de kompetente myndigheder; de fakultative og midlertidige bestemmelser i artikel 137 og 138 i forordning (EØF) nr. 918/83 gældende for instrumenter og apparater til brug inden for medicinsk forskning, diag-

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 254 af 11. 10. 1986, s. 7.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 13 af 18. 1. 1988, s. 173.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 105 af 21. 4. 1987, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 105 af 23. 4. 1983, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 370 af 31. 12. 1985, s. 22.

<sup>(7)</sup> EFT nr. C 324 af 5. 12. 1984, s. 5.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1984, s. 1.

nosticering eller medicinsk behandling bør derfor gøres endelige og gyldige i hele Fællesskabet, og i dette øjemed bør de nævnte artikler erstattes af et afsnit XIV a, som omhandler dette særlige tilfælde af fritagelse;

forordning (EØF) nr. 918/83 bør ligeledes suppleres for at tage hensyn til det arbejde, der udføres af Verdenssundhedsorganisationen, ved indførelse af en fritagelse for importafgifter for referencestoffer, der er nødvendige for kvalitetskontrollen med lægemidler;

arbejdet i Toldfritagelsesudvalget siden ikrafttrædelsen af forordning (EØF) nr. 918/83 har vist, at en række overgangsbestemmelser, som er fastsat i artikel 136, nu vil kunne gøres endelige under visse betingelser eller gøres tidsbegrænsede eller helt kunne bortfalde; artikel 133 til 136 bør derfor ændres, således at de i videst mulig udstrækning udelukker enhver usikkerhed med hensyn til rækkevidden af de bestemmelser, de indeholder, samt enhver forskel i anvendelsen af den ved forordning (EØF) nr. 918/83 indførte fællesskabsordning vedrørende fritagelse;

disse forskellige ændringer af forordning (EØF) nr. 918/83 bør benyttes som anledning til også at foretage en tilspasning af en række af forordningens andre bestemmelser med henblik på at muliggøre en anvendelse, der er i bedre overensstemmelse med målsætningen, eller med henblik på at sikre overholdelsen af bestemmelser, der er vedtaget af en række internationale organisationer, navnlig OECD-Rådets beslutning/henstilling af 27. november 1985 vedrørende international turistpolitik —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

Afsnit II, litra C, i bestemmelserne til Den Kombinerede Varenomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, affattes således:

##### C. Enhedstoldsats

1. Der anvendes en enhedstoldsats på 10 % af værdien for varer:

- som indføres i forsendelser fra en privatperson til en anden, eller
- som indføres af rejsende i deres personlige bagage

for så vidt indførslen ikke har erhvervmæssig karakter.

Enhedstoldsatsen på 10 % anvendes, når værdien af de afgiftspligtige varer ikke overstiger 200 ECU pr. forsendelse eller pr. rejsende.

Enhedstoldsatsen anvendes ikke for varer henhørende under kapitel 24, som indføres i en forsendelse eller af rejsende i deres personlige bagage i

mængder, der overstiger de i henholdsvis artikel 31 og 46 i forordning (EØF) nr. 918/83 fastsatte grænser (1).

2. Som værende uden erhvervmæssig karakter anses:

a) for så vidt angår varer, der indføres i forsendelser fra en privatperson til en anden, forsendelser, som:

- finder sted lejlighedsvis
- udelukkende indeholder varer, der er bestemt til modtagerens personlige brug eller til brug for dennes familie, og hvis beskaffenhed eller mængde ikke kan give anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervmæssigt øjemed, og som
- sendes til modtageren uden nogen form for vederlag

b) for så vidt angår varer, der indføres i rejsendes personlige bagage, indførsel, som:

- finder sted lejlighedsvis, og som
- udelukkende består af varer, der er bestemt til den rejsendes personlige brug eller til brug for dennes familie eller er beregnet til gaver, og hvis beskaffenhed eller mængde ikke kan give anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervmæssigt øjemed.

3. Enhedstoldsatsen anvendes ikke for varer, der indføres under de i stk. 1 og 2 anførte forudsætninger, når den pågældende inden fortoldningen har begæret toldbehandling af varerne i henhold til de importafgifter, der er fastsat for dem. I så fald toldbehandles samtlige varer, som indførslen omfatter, ved anvendelse af de importafgifter, der er fastsat for dem, med forbehold af de toldfritagelser, der er fastsat ved artikel 29 til 31 og 45 til 49 i forordning (EØF) nr. 918/83.

Ved anvendelsen af første afsnit forstås ved importafgifter såvel told og afgifter med tilsvarende virkning som de landbrugsimportafgifter og andre importbelastninger, der fastsættes som led i den fælles landbrugspolitik eller i de særordninger, der anvendes for visse varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter.

4. Medlemsstaterne kan afrunde det beløb i national valuta, der fremkommer ved omregning af 200 ECU.

5. Medlemsstaterne kan bibeholde modværdien i national valuta af 200 ECU uændret, såfremt omregningen af dette beløb ved den årlige tilpasning i henhold til artikel 2, stk. 2, første afsnit i forordning (EØF) nr. 2779/78, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 289/84 (2), før den i stk. 4

omhandlede afrunding foretages, fører til en ændring af modværdien udtrykt i national valuta på under 5 % eller en nedsættelse af denne modværdi.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 105 af 23. 4. 1983, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 33 af 4. 2. 1984, s. 2.\*

### Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 918/83 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 1, stk. 3, affattes således:

»3. Medmindre andet er fastsat i denne forordning, omfatter begrebet tredjelands ved anvendelsen af kapitel I ligeledes de dele af medlemsstaternes territorier, der ikke er omfattet af Fællesskabets toldområde i henhold til forordning (EØF) nr. 2151/84 (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 197 af 27. 7. 1984, s. 1.\*

2. Artikel 11, stk. 2, affattes således:

»2. Under samme forbehold indrømmes der ligeledes fritagelse for importafgifter for gaver, der sædvanligvis gives ved et bryllup, og som modtages af en person, der opfylder betingelserne i stk. 1, fra personer, der har deres sædvanlige opholdssted i et tredjeland. For at kunne opnå fritagelse må den enkelte gaves værdi dog ikke overstige 1 000 ECU.»

3. Afsnit VII affattes således:

»AFSNIT VII

**Forsendelser fra en privatperson til en anden**

*Artikel 29*

1. Med forbehold af artikel 30 og 31 indrømmes der fritagelse for importafgifter for varer i forsendelser fra en privatperson i et tredjeland til en anden privatperson i Fællesskabets toldområde, når der er tale om indførsel uden erhvervmæssig karakter.

Fritagelsen i dette stykke anvendes ikke på forsendelser fra Helgoland.

2. I stk. 1 forstås ved »indførsel uden erhvervmæssig karakter«, forsendelser, som:

- finder sted lejlighedsvis
- udelukkende indeholder varer, der er bestemt til modtagerens personlige brug eller til brug for dennes familie, og hvis beskaffenhed eller mængde ikke kan give anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervmæssigt øjemed, og som
- sendes til modtageren uden nogen form for vederlag.

*Artikel 30*

Den i artikel 29, stk. 1, omhandlede fritagelse gælder for en værdi af 45 ECU pr. forsendelse, heri

medregnet værdien af de i artikel 31 omhandlede varer.

Overstiger den samlede værdi af flere varer pr. forsendelse det i stk. 1 nævnte beløb, indrømmes der fritagelse op til dette beløb for de varer, som, hvis de blev indført særskilt, kunne komme ind under den nævnte fritagelse, dog således at opdeling af en enkelt vares værdi ikke kan finde sted.

### Artikel 31

For så vidt angår følgende varer, begrænses den i artikel 29, stk. 1, omhandlede fritagelse til følgende mængder pr. forsendelse:

a) Tobaksvarer:

50 cigaretter

eller

25 cigarillos (cigarer med en stykvægt på højst 3 g)

eller

10 cigarer

eller

50 g røgtobak

eller en dertil svarende kombination af disse varer.

b) Alkohol og alkoholholdige drikkevarer:

— destillerede drikkevarer og spiritus med et alkoholindhold på over 22 % vol; ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover: 1 liter

eller

— destillerede drikkevarer og spiritus, aperitif på basis af vin eller alkohol, tafia, saké og andre lignende drikke, med et alkoholindhold på 22 % vol og derunder; mousserende vin, hedvin: 1 liter

eller en dertil svarende kombination af disse varer,

og

— ikke-mousserende vin: 2 liter.

c) Parfume: 50 g

eller

toiletvand: 0,25 liter.\*

4. Artikel 46, stk. 1, affattes således:

»1. Ved indførsel af følgende varer er fritagelsen i henhold til artikel 45, stk. 1, begrænset til følgende mængder pr. rejsende:

a) Tobaksvarer:

200 cigaretter

eller

100 cigarillos (cigarer med en stykvægt på højst 3 g)

eller

50 cigarer

eller

250 g røgtobak

eller en dertil svarende kombination af disse varer.

## b) Alkohol og alkoholholdige drikkevarer :

- destillerede drikkevarer og spiritus med et alkoholindhold på over 22 % vol; ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol og derover: 1 liter eller
- destillerede drikkevarer og spiritus, aperitif på basis af vin eller alkohol, tafia, saké og andre lignende drikke, med et alkoholindhold på 22 % vol og derunder; mousserende vin, hedvin: 2 liter eller en dertil svarende kombination af disse varer, og
- ikke-mousserende vin: 2 liter.

## c) Parfume: 50 g

- og
- toiletvand: 0,25 liter.

## d) Lægemidler :

En mængde svarende til den rejsendes personlige forbrug.

## 5. I artikel 49, stk. 2, første led, tilføjes følgende sætning :

»medlemsstaterne kan fastsætte undtagelser i så henseende ;«

## 6. Artikel 60 affattes således :

## »Artikel 60

1. Der indrømmes fritagelse for importafgifter for :

- a) dyr, der er særligt forberedt til anvendelse i laboratorier
- b) biologiske og kemiske stoffer, der er opført på en liste udarbejdet efter fremgangsmåden i artikel 143, stk. 2 og 3, og som indføres udelukkende i ikke-erhvervsmæssigt øjemed.

2. Fritagelse i henhold til stk. 1 omfatter kun dyr og biologiske eller kemiske stoffer, der er bestemt :

- enten til offentlige eller almennyttige institutioner med undervisning eller videnskabelig forskning som hovedbeskæftigelse og til afdelinger af en offentlig eller en almennyttig institution, som har undervisning eller videnskabelig forskning som hovedbeskæftigelse
- eller til private institutioner, der har undervisning eller videnskabelig forskning som hovedbeskæftigelse, og som af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne er godkendt til at modtage disse forsendelser importafgiftsfrit.

3. På den i stk. 1, litra b), omhandlede liste kan kun opføres biologiske eller kemiske stoffer, for hvilke der ikke på Fællesskabets toldområde findes tilsvarende produktion, og hvis særlige egenskaber eller renhedsgrad gør, at de udelukkende eller fortrinvis egner sig til videnskabelig forskning.

## 7. Følgende indsættes som afsnit XIV a og XIV b :

## »AFSNIT XIV a

## Instrumenter og apparater til brug inden for medicinsk forskning, diagnosticering eller medicinsk behandling

## Artikel 63a

1. Der indrømmes fritagelse for importafgifter for instrumenter og apparater til brug inden for medicinsk forskning, diagnosticering eller medicinsk behandling, som enten skænkes af en velgørende eller filantropisk organisation eller af en privatperson til sundhedsinstitutioner, hospitalsafdelinger og medicinske forskningsinstitutter, der af de kompetente myndigheder i medlemsstaterne er godkendt til at modtage de pågældende genstande afgiftsfrit, eller som indkøbes af sådanne sundhedsinstitutioner, hospitaler eller medicinske forskningsinstitutter udelukkende for midler, der er stillet til rådighed af en velgørende eller filantropisk organisation, eller som hidrører fra frivillige bidrag, for så vidt det godtgøres :

- a) at tilsvarende instrumenter og apparater ikke samtidig fremstilles inden for Fællesskabets toldområde
- b) at de pågældende instrumenter eller apparater skænkes uden at tilgodese nogen erhvervsmæssig interesse fra giverens side, og
- c) at giveren ikke på nogen måde er forbundet med fabrikanten af de instrumenter eller apparater, for hvilke der anmodes om afgiftsfritagelse.

2. Fritagelsen finder ligeledes og på de samme betingelser anvendelse på :

- a) dele og tilbehør, som specielt er fremstillet til sådanne instrumenter og apparater, såfremt disse dele og dette tilbehør indføres samtidig med de pågældende instrumenter og apparater, eller de, såfremt de indføres senere, kan identificeres som værende beregnet til instrumenter eller apparater, der allerede er indført afgiftsfrit
- b) udstyr til vedligeholdelse, kontrol, justering eller reparation af instrumenter og apparater, såfremt dette udstyr indføres samtidig med de pågældende instrumenter og apparater eller det, såfremt det indføres senere, kan identificeres som værende beregnet til instrumenter eller apparater, der allerede er indført afgiftsfrit.

## Artikel 63b

Med henblik på anvendelsen af artikel 63a, og navnlig for så vidt angår de heri omhandlede instrumenter og apparater samt modtagerinstitutioner, finder artikel 54, fjerde led, og artikel 55, 57 og 58 tilsvarende anvendelse.

## AFSNIT XIV b

**Referencestoffer til kvalitetskontrol med lægemidler***Artikel 63c*

Der indrømmes fritagelse for importafgifter for forsendelser, som indeholder prøver af referencestoffer, der af Verdenssundhedsorganisationen er godkendt med henblik på at sikre kvalitetskontrollen med stoffer, der anvendes til fremstilling af lægemidler, og som fremsendes til modtagere, der af medlemsstaternes kompetente myndigheder er godkendt med henblik på afgiftsfrit at kunne modtage sådanne forsendelser.\*

8. I artikel 86 indsættes følgende som litra d):

- \*d) præmier, trofæer og erindringsgaver af symbolsk karakter og af ringe værdi, som er beregnet til at skulle uddeles uden vederlag til personer med sædvanligt opholdssted i tredjelande i forbindelse med forretningskongresser eller lignende internationale arrangementer, og som i medfør af deres beskaffenhed, enhedsværdi og andre kendetegn ikke kan give anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervs-mæssigt øjemed.\*

9. I artikel 109 indsættes følgende som litra q):

- \*q) stempelmærker og lignende, som dokumentation for at afgifter er erlagt i tredjelande.\*

10. Titlen på afsnit XXVII affattes således:

**»Brændstof og smøremidler i motorkøretøjer og specialcontainere«.**

11. Artikel 112 og 113 affattes således:

*»Artikel 112*

1. Med forbehold af artikel 113-115 indrømmes der fritagelse for importafgifter for:

a) brændstof i de normale tanke:

— i privatbiler og erhvervskøretøjer samt motorcykler

— i specialcontainere

der bringes ind på Fællesskabets toldområde

b) brændstof i reservedunke i privatbiler og på motorcykler, dog højst 10 liter pr. køretøj og med forbehold af nationale bestemmelser om opbevaring og transport af brændstof.

2. I stk. 1 forstås ved:

a) »erhvervskøretøj«: ethvert motorkøretøj (herunder trækkende køretøjer med eller uden påhængsvogne), som i medfør af konstruktionstype og

udstyr er egnet og beregnet til, mod eller uden vederlag,

— at befordre mere end ni personer, føreren iberegnet

— at transportere varer

samt ethvert motorkøretøj til anden særlig brug end egentlig transport

b) »privatbil«: enhver bil, der ikke opfylder kriterierne i litra a)

c) »normale tanke«:

— tanke, der af konstruktøren er indbygget i alle køretøjer af samme type som det pågældende køretøj, og hvis permanente anbringelse muliggør direkte brug af brændstoffet som drivmiddel både for køretøjet og eventuelt under transporten for køleanlæg eller andre anlæg.

— Gastanke, der er påmonteret motorkøretøjer konstrueret med henblik på direkte brug af gas som brændstof, samt tanke, der er påmonteret andre anlæg på køretøjet, betragtes ligeledes som normale tanke

— tanke, der af konstruktøren er indbygget i alle containere af samme type som den pågældende container, og hvis permanente anbringelse muliggør direkte brug af brændstoffet under transporten som drivmiddel for køleanlæg eller andre anlæg, som specialcontainere er udstyret med

d) »specialcontainere«: enhver container, der er forsynet med anordninger specielt til køle-, iltnings- eller varmeisoleringsanlæg eller andre anlæg.

*Artikel 113*

For så vidt angår brændstof i erhvervskøretøjer og specialcontaineres normale tanke kan medlemsstaterne begrænse fritagelsen til 200 liter pr. køretøj, pr. specialcontainer og pr. rejse.\*

12. Artikel 132, stk. 2, affattes således:

»Medlemsstaterne kan også bibeholde modværdien i national valuta af det i ECU fastsatte beløb uændret, såfremt omregningen af dette beløb ved den årlige tilpasning i henhold til artikel 2, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 2779/78<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 289/84<sup>(2)</sup>, før den i stk. 1 omhandlede afrunding foretages, fører til en ændring af modværdien udtrykt i national valuta på under 5 % eller en nedsættelse af denne modværdi.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 333 af 30. 11. 1978, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 33 af 4. 2. 1984, s. 2.\*



13. I artikel 133, stk. 1, indsættes følgende som litra g):

- »g) fritagelser indrømmet i henhold til gensidigt forpligtende aftaler med tredjelande, der er parter i Konventionen angående International Civil Luftfart (Chicago 1944), om gennemførelsen af de anbefalede fremgangsmåder 4.42 og 4.44 i bilag 9 til denne konvention (ottende udgave — juli 1980).«

14. Artikel 134, stk. 1, affattes således:

- »1. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen toldbestemmelserne i de internationale konventioner, overenskomster og aftaler af samme type som de i artikel 133, stk. 1, litra b), c), d), e), f) og g), samt stk. 3, omhandlede, der indgås efter denne forordnings ikrafttræden.«

15. Artikel 135 og 136 affattes således:

»Artikel 135

Denne forordning er ikke til hinder for,

- a) at Grækenland opretholder Athos-bjergets særlige status, således som den er sikret i artikel 105 i den græske forfatning
- b) at Spanien og Frankrig, indtil ikrafttrædelsen af en ordning for handelsforbindelserne mellem Fællesskabet og Andorra, opretholder de fritagelser, der gælder i henhold til konventionerne henholdsvis

af 13. juli 1867 og af 22. og 23. november 1867 mellem disse lande og Andorra

- c) at medlemsstaterne, op til en grænse på 210 ECU, opretholder sådanne fritagelser, der overstiger de i artikel 47 omhandlede, og som i givet fald var gældende pr. 1. januar 1983 for søfolk i handelsflåden, der er beskæftiget i international trafik.

Artikel 136

1. Indtil der er indført fællesskabsbestemmelser på det pågældende område, kan medlemsstaterne indrømme særlige fritagelser for fremmede væbnede styrker, der er stationeret på deres område i medfør af internationale overenskomster.

2. Indtil der er indført fællesskabsbestemmelser på det pågældende område, er denne forordning ikke til hinder for, at medlemsstaterne opretholder særlige fritagelser, som indrømmes arbejdstagere, der vender tilbage, efter at de på grund af deres erhverv har opholdt sig uden for Fællesskabets toldområde i mindst seks måneder.«

16. Artikel 137 og 138 ophæves.

17. I artikel 1, 4, 22, 45, 52 til 56, 65, 72, 73, 86, 87, 117 og 120 ændres ordet »Fællesskabet« til »Fællesskabets toldområde«.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. maj 1988.

På Rådets vegne

M. BANGEMANN

Formand

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1316/88

af 16. maj 1988

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4047/87<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 13. maj 1988;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 4047/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 99.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 16. maj 1988 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgifterne	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	16,55	178,12
0712 90 19	16,55	178,12
1001 10 10	73,91	254,10 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 10 90	73,91	254,10 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1001 90 91	11,45	193,48
1001 90 99	11,45	193,48
1002 00 00	51,75	167,59 <sup>(3)</sup>
1003 00 10	45,43	176,50
1003 00 90	45,43	176,50
1004 00 10	101,89	150,53
1004 00 90	101,89	150,53
1005 10 90	16,55	178,12 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	16,55	178,12 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	40,05	186,05 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	45,43	102,10
1008 20 00	45,43	148,12 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	45,43	64,77 <sup>(2)</sup>
1008 90 10	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
1008 90 90	45,43	64,77
1101 00 00	31,23	285,22
1102 10 00	87,65	249,83
1103 11 10	128,41	407,70
1103 11 90	31,32	305,63

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1317/88

af 16. maj 1988

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 4048/87<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 13. maj 1988;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 102.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 16. maj 1988 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 5	1. term. 6	2. term. 7	3. term. 8	4. term. 9
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1318/88

af 10. maj 1988

om bestemmelse for medlemsstaterne af indtægtstab samt af det præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og pr. ged for produktionsåret 1987

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1115/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsat, at der ydes en præmie for at kompensere for et eventuelt indtægtstab for fårekødsproducenterne og i visse områder gedekødsproducenterne; disse områder er fastlagt i bilag III til forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1065/86 af 11. april 1986 om fastlæggelse af de bjergområder, i hvilke præmien til gedekødsproducenterne ydes<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3519/86<sup>(4)</sup>; i artikel 5, stk. 9, i forordning (EØF) nr. 1837/80 åbnes der mulighed for at yde præmie til producenter, der holder hunfår af visse bjergracer, undtagen moderfår, der er berettigede til præmien, i visse områder; sådanne moderfår og områder er anført i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 872/84 af 31. marts 1984 om indførelse af almindelige regler for ydelse af præmien til fårekødsproducenter<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3524/85<sup>(6)</sup>;

ifølge artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1837/80 udgør indtægtstab pr. 100 kg slagtet vægt den eventuelle forskel mellem basisprisen og det aritmetiske gennemsnit af markedspriserne i hvert område;

ifølge artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastlægges præmiebeløbet pr. moderfår og pr. område ved på det i stk. 2 omhandlede indtægtstab at anvende gennemsnitsproduktion af lammekød pr. moderfår udtrykt i 100 kg slagtet vægt; for område 5 skal indtægtstab dog

nedsættes med det vejede gennemsnit af de faktisk udbetalte variable præmier for produktionsåret 1987, idet dette gennemsnit fastslås ifølge stk. 6 i samme artikel; i artikel 5, stk. 3, fastsættes også præmiebeløbet pr. hunded til 80 % af præmien for moderfår; i henhold til artikel 5, stk. 9, er præmiebeløbet for hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien, også fastsat til 80 % af præmien pr. moderfår;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2345/87<sup>(7)</sup> er medlemsstaterne bemyndiget til at udbetale et forskud til producenter i ugunstigt stillede landbrugsområder; et sådant forskud er blevet udbetalt til de pågældende producenter i løbet af produktionsåret 1987;

efter artikel 4, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3007/84<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1514/86<sup>(9)</sup>, er medlemsstaterne i område 1 ikke bemyndiget til at udbetale et forskud på den i artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede præmie; i betragtning af den helt usædvanlige markedssituation i område 1 blev Grækenland og Italien dog som undtagelse fra nævnte artikel 4, stk. 4, bemyndiget til at udbetale et forskud på nævnte præmie;

den franske regering har besluttet at yde hjælp til avlere, hvis bedrifter ikke er beliggende i ugunstigt stillede områder; med henblik herpå påtænker den franske regering ligeledes, men af nationale midler, at udbetale forskud på 50 % af den præmie for moderfår, som disse avlere har ret til ved produktionsårets afslutning;

den franske regering har givet Kommissionen meddelelse om dette forslag til national støtte i overensstemmelse med Traktatens artikel 93, stk. 3;

Rådet har ved beslutning af 23. juli 1987 besluttet at betragte den nationale støtte i form af forskud på 50 % af den forventede præmie for moderfår, som ydes af den franske regering indtil udgangen af produktionsåret 1987 til franske fårekødsavlere, hvis bedrift ikke er beliggende i ugunstigt stillede områder i Frankrig, som forenelig med Fællesmarkedet;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 97 af 12. 4. 1986, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 325 af 20. 11. 1986, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 40.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 336 af 14. 12. 1985, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 85.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 283 af 27. 10. 1984, s. 28.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1986, s. 16.

den præmie, der kan udbetales pr. berettiget dyr, udbetales kun, hvis det fastsatte beløb pr. moderfår er 1 ECU eller derover;

i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 bør det endelige præmiebeløb og restbeløbet, der skal udbetales i de ugunstigt stillede landbrugsområder, fastsættes;

Forvaltningskomitéen for Får og Geder har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### Artikel 1

Indtægtstabet for produktionsåret 1987 er for følgende områder:

Område	Forskel i ECU/100 kg
2	118,060
3	123,654
4	136,360
5	61,672
6	104,881
7	95,693.

##### Artikel 2

1. Det præmiebeløb, der for produktionsåret 1987 skal betales pr. moderfår pr. område, er følgende:

Område	ECU
1	21,841
2	21,841
3	27,822
4	23,863
5	9,559
6	18,354
7	16,901.

2. Det præmiebeløb, der for produktionsåret 1987 skal betales pr. hunded pr. område i de områder, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1065/86, er følgende:

Område	ECU
1	17,473
2	17,473
7	13,521.

3. Det præmiebeløb, der for produktionsåret 1987 skal betales pr. hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien, pr. område i de i bilaget til forordning (EØF) nr. 872/84 nævnte områder, er følgende:

Område	ECU
--------	-----

5

7,647.

##### Artikel 3

1. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der for produktionsåret 1987 skal betales til fårekødsproducenter i de ugunstigt stillede landbrugsområder og i Frankrig til samtlige fårekødsproducenter, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. moderfår
1 herunder: Italien	10,972
Grækenland	12,392
2	10,974
4	10,412
5	5,268
6	8,394
7 Spanien	8,766.

2. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der for produktionsåret 1987 skal udbetales til gedekødsproducenter i de ugunstigt stillede landbrugsområder, der er indbefattet i de i stk. 1 anførte områder, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. hunded
1 herunder: Italien	8,727
Grækenland	9,867
2	8,726
7 Spanien	7,000.

3. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der for produktionsåret 1987 skal udbetales til producenter, der holder hunfår, bortset fra moderfår, der er berettiget til præmien, i de ugunstigt stillede landbrugsområder, der er indbefattet i de i stk. 1 omhandlede områder, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien
5	4,214.

##### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1319/88

af 11. maj 1988

## om levering af olivenolie til Republikken Kap Verde som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86  
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-  
varehjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3785/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1,  
litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om  
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.  
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og  
forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de  
lande og organisationer, der kan modtage fødevarehjælp,  
og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødeva-  
rehjælpen ud over fob-stadiet;

Kommissionen har ved sin beslutning af 15. april 1987  
om ydelse af fødevarehjælp til Republikken Kap Verde  
tildelt dette land 200 tons olivenolie;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de  
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)

nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser  
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal  
leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp<sup>(4)</sup>;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og  
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal  
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-  
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Der iværkættes en licitation over levering af olivenolie til  
Republikken Kap Verde efter bestemmelserne i forord-  
ning (EØF) nr. 2200/87 på de i bilaget anførte betingelser.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentlig-  
gørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 356 af 18. 12. 1987, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

## BILAG

1. **Aktion nr. (¹):** 259/88.
2. **Program :** 1988.
3. **Modtager :** Republikken Kap Verde.
4. **Modtagerens repræsentant (²):**  
Empresa Pública de Abastecimento (Empa), Praia : CP 104 (tlf. 249 305 ; telex 54 EMPA CV), Mindelo : CP 148 (tlf. 2369 2781 ; telegram : Empa — S. Vicente).
5. **Bestemmelsessted eller -land :** Kap Verde.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** olivenolie.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (³) :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III A 4).
8. **Samlet mængde :** 200 tons netto.
9. **Antal partier :** 2 (parti 1 : 120 tons ; parti 2 : 80 tons).
10. **Emballering og mærkning :** se listen offentliggjort i EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (under III B) :
  - metalbeholdere på 1 liter eller 1 kg
  - beholderne skal være pakket i kasser med 20 eller 24 beholdere i hver kasse
  - beholderne skal være forsynet med følgende påskrift :  
•ACÇÃO Nº 259/88 / ÓLEO / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À REPÚBLICA DE CABO VERDE•.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit lossehavn — losset.
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** parti 1 : Praia ; parti 2 : Mindelo.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 1. til 31. juli 1988.
18. **Sidste frist for leveringen :** 31. august 1988.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 31. maj 1988, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 1. juni 1988, kl. 24.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud : 14. juni 1988, kl. 12.00. Buddene anses for at være gyldige indtil den 15. juni 1988 kl. 24.00
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn : 15. juli til 15. august 1988
  - c) sidste frist for leveringen : 15. september 1988.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 45 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ECU udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud (⁴) :** bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (⁵) :** restitutionen anvendelig 1. maj 1988, fastsat ved forordning (EØF) nr. 1169/88 (EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 18).

*Noter:*

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: Kommissionens delegation i Kap Verde CP 122, Praia (tlf. 61 37 50; telex 6071 DELCE CV).
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt.
- (4) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
  - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
  - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30 eller 236 20 05.
- (5) Forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987) er gældende for eksportrestitutionen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1320/88

af 11. maj 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1187/88 og om forhøjelse til 110 000 tons af den løbende licitation med henblik på eksport af bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1097/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juli 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2418/87<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1187/88<sup>(5)</sup> blev der åbnet en løbende licitation med henblik på eksport af 55 000 tons bageegnet blød hvede, som er i det franske interventionsorgans besiddelse; den 6. maj 1988 meddelte Frankrig Kommissionen, at dets interventionsorgan har til hensigt at forhøje den i licitation med henblik på eksport udbudte mængde med 55 000 tons; den samlede mængde bageegnet blød hvede, der af dets interventionsorgan udbydes i licitation, bør derfor forhøjes til 110 000 tons;

som følge af den forhøjede licitationsmængde er det nødvendigt at ændre fortegnelsen over områder og lager-

mængder; bilag I til forordning (EØF) nr. 1187/88 bør derfor ændres;

Forvaltningskomitéen for Korn har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1187/88 affattes således:

*»Artikel 2*

1. Licitationen omfatter maksimalt 110 000 tons bageegnet blød hvede, der skal udføres til Marokko.
2. Oplagringsområderne for de 110 000 tons bageegnet blød hvede er anført i bilag I.

*Artikel 2*

Bilag I til forordning (EØF) nr. 1187/88 erstattes af bilaget til denne forordning.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 223 af 11. 8. 1987, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 73.

*BILAG**BILAG I**(tons)*

Oplagringssted	Mængde
Châlons-sur-Marne	5 300
Nantes	27 000
Orléans	61 800
Paris	15 900*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1321/88/EKSF

af 11. maj 1988

om forlængelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2177/84/EKSF af 27. juli 1984 om beskyttelse mod dumping-import eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab <sup>(1)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning nr. 229/88/EKSF <sup>(2)</sup>, ændret ved beslutning nr. 980/88/EKSF <sup>(3)</sup>, har Kommissionen indført en midlertidig antidumpingtold på importen af visse plader med oprindelse i Jugoslavien;

Kommissionen har fra de berørte eksportører, der tegner sig for alle de pågældende handelstransaktioner, modtaget en anmodning om, at gyldighedsperioden for den midlertidige antidumpingtold forlænges for en ny periode på to måneder;

Kommissionen mener, at en forlængelse af gyldighedsperioden for denne told er nødvendig for at få fastslået de faktiske forhold —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Gyldighedsperioden for den ved den ændrede beslutning nr. 229/88/EKSF indførte midlertidige antidumpingtold på importen af visse plader med oprindelse i Jugoslavien forlænges herved for en periode på højst to måneder.

*Artikel 2*Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Med forbehold af artikel 11 i beslutning nr. 2177/84/EKSF og enhver anden afgørelse, Kommissionen måtte træffe, finder nærværende beslutning anvendelse indtil ikrafttræden af en retsakt fra Kommissionen om vedtagelse af endelige foranstaltninger.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Willy DE CLERCQ

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 17.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 23 af 28. 1. 1988, s. 13.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 98 af 15. 4. 1988, s. 33.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 1322/88/EKSF

af 11. maj 1988

om forlængelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af visse jern- og stålfjedre med oprindelse i Algeriet, Mexico og Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Kul- og Stålfællesskab,under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2177/  
84/EKSF af 27. juli 1984 om beskyttelse mod dumping-  
import eller subsidieret import fra lande, der ikke er  
medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (<sup>(1)</sup>),  
særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning nr. 163/88/EKSF (<sup>(2)</sup>), ændret ved beslut-  
ning nr. 979/88/EKSF (<sup>(3)</sup>), har Kommissionen indført en  
midlertidig antidumpingtold på importen af visse jern- og  
stålfjedre med oprindelse i Algeriet, Mexico og Jugosla-  
vien;Kommissionen har fra de jugoslaviske eksportører, der  
tegner sig for en betydelig andel af de pågældende  
handelstransaktioner, modtaget en anmodning om, at  
gyldighedsperioden for den midlertidige antidumpingtold  
forlænges for en ny periode på to måneder;Kommissionen mener, at en forlængelse af gyldigheds-  
perioden for denne told er nødvendig for at få fastslået de  
faktiske forhold —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Gyldighedsperioden for den ved den ændrede beslutning  
nr. 163/88/EKSF indførte midlertidige antidumpingtold  
på importen af visse jern- og stålfjedre med oprindelse i  
Algeriet, Mexico og Jugoslavien forlænges herved for en  
periode på højst to måneder.*Artikel 2*Denne beslutning træder i kraft dagen efter offentliggø-  
relse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Med forbehold af artikel 11 i beslutning nr. 2177/84/  
EKSF og enhver anden afgørelse, Kommissionen måtte  
træffe, finder nærværende beslutning anvendelse indtil  
ikrafttræden af en retsakt fra Kommissionen om vedta-  
gelse af endelige foranstaltninger.Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-  
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*  
Willy DE CLERCQ  
*Medlem af Kommissionen*

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 17.  
(<sup>2</sup>) EFT nr. L 18 af 22. 1. 1988, s. 31.  
(<sup>3</sup>) EFT nr. L 98 af 15. 4. 1988, s. 32.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1323/88

af 16. maj 1988

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelseunder henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72  
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles  
markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret  
ved forordning (EØF) nr. 1117/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk.  
2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1258/88<sup>(3)</sup> har  
indført en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner  
med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kana-  
riske Øer);den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konsta-  
teret for disse varer på de repræsentative markeder, der er  
omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, og  
som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med  
bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør detmuligt at konstatere, at anvendelsen af artikel 26, stk. 1,  
første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ville føre til  
at fastsætte udligningsafgiften til nul; de i artikel 26, stk.  
1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte  
betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved  
indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med  
undtagelse af De Kanariske Øer) derfor opfyldt;i henhold til artikel 136, stk. 2, i Akten vedrørende  
Spaniens og Portugals Tiltrædelse<sup>(6)</sup> er det den ordning,  
der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af over-  
gangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en  
ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr.  
31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1258/88 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 7. 5. 1988, s. 28.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1324/88

af 16. maj 1988

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af courgetter med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1117/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1259/88<sup>(3)</sup> har indført en udligningsafgift ved indførsel af courgetter med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer);den aktuelle udvikling af de noteringer, som er konstateret for disse varer på de repræsentative markeder, der er omtalt i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, og som fastsættes eller beregnes i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5 i nævnte forordning, gør det

muligt at konstatere, at anvendelsen af artikel 26, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 ville føre til at fastsætte udligningsafgiften til nul; de i artikel 26, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af disse varer med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) er derfor opfyldt;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(6)</sup> er det den ordning, der anvendes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1259/88 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 7. 5. 1988, s. 30.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1325/88

af 16. maj 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1240/88 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1117/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1240/88<sup>(3)</sup> har fastsat en udligningsafgift ved indførsel af tomater med oprindelse i Marokko;

artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 har fastsat de betingelser, under hvilke en afgift, der er fastsat

i henhold til artikel 25 i nævnte forordning, ændres; overholdelsen af disse fører til at ændre udligningsafgiften for indførsel af tomater med oprindelse i Marokko,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Beløbet på 3,26 ECU, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1240/88 erstattes af beløbet 21,46 ECU.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 28. 4. 1988, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1988, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1326/88

af 16. maj 1988

om fastsættelse af de beløb, der skal opkræves for oksekødprodukter, der har forladt Det Forenede Kongeriges territorium i ugen 25. april til 1. maj 1988

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1347/86  
af 6. maj 1986 om ydelse af præmie ved slagtning af visse  
former for voksent slagtekvæg i Det Forenede Konge-  
rige<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>;under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)  
nr. 1695/86 af 30. maj 1986 om gennemførelsesbestem-  
melser vedrørende præmien for slagtning af voksent kvæg  
i Det forenede Kongerige<sup>(3)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1347/86  
opkræves der et beløb svarende til den variable slagte-  
præmie i England for kød og tilberedninger af dyr, som  
denne præmie er udbetalt for, ved forsendelse til andre  
medlemsstater eller ved udførsel til tredjelande;ifølge artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 fast-  
sættes de beløb, der skal opkræves ved afsendelse fra Det  
Forenede Kongeriges område af de i bilaget til nævnte  
forordning anførte produkter, hver uge af Kommissionen;ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87<sup>(4)</sup> blev der fra  
den 1. januar 1988 indført en ny kombineret nomenkla-tur, som opfylder behovene såvel i forbindelse med Den  
Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken over  
Fællesskabets Udenrigshandel, og som erstatter den tidli-  
gere nomenklatur;følgelig bør de beløb, der skal opkræves for produkter, der  
har forladt Det Forenede Kongerige i ugen 25. april til 1.  
maj 1988, fastsættes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*I medfør af artikel 3 i den ændrede forordning (EØF) nr.  
1347/86 fastsættes de beløb, der skal opkræves for de i  
artikel 7, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1695/86 omhand-  
lede produkter, der har forladt Det Forenede Kongeriges  
territorium i ugen 25. april til 1. maj 1988, i bilaget.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-  
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 25. april 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 40.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 146 af 31. 5. 1986, s. 56.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

## BILAG

Beløb, der skal opkræves for produkter, der har forladt Det Forenede Kongeriges territorium i ugen fra den 25. april til den 1. maj 1988

*(ECU/100 kg nettovægt)*

KN-kode	Beløb
0201 10 10	26,26474
0201 10 90	26,26474
0201 20 11	26,26474
0201 20 19	26,26474
0201 20 31	21,01179
0201 20 39	21,01179
0201 20 51	31,51769
0201 20 59	31,51769
0201 20 90	21,01179
0201 30	35,98269
0202 10 00	26,26474
0202 20 10	26,26474
0202 20 30	21,01179
0202 20 50	31,51769
0202 20 90	21,01179
0202 30 10	35,98269
0202 30 50	35,98269
0202 30 90	35,98269
0206 10 95	35,98269
0206 29 91	35,98269
0210 20 10	21,01179
0210 20 90	29,94180
0210 90 41	29,94180
1602 50 10 <sup>(1)</sup>	29,94180
1602 50 10 <sup>(2)</sup>	21,01179

<sup>(1)</sup> Varer med indhold af oksekød på 80 vægtprocent eller derover.

<sup>(2)</sup> Andre varer.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1327/88

af 16. maj 1988

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3993/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1166/88<sup>(3)</sup>;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1166/88 på de oplysninger, som Kommissionen

har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 1166/88 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 23.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 111 af 30. 4. 1988, s. 11.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 16. maj 1988 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof
1702 20 10	0,4863	—
1702 20 90	0,4863	—
1702 30 10	—	59,36
1702 40 10	—	59,36
1702 60 10	—	59,36
1702 60 90	0,4863	—
1702 90 30	—	59,36
1702 90 60	0,4863	—
1702 90 71	0,4863	—
1702 90 90	0,4863	—
2106 90 30	—	59,36
2106 90 59	0,4863	—

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1328/88

af 16. maj 1988

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Akten vedrørende Spaniens og  
Portugals Tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81  
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for  
sukker <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3993/  
87 <sup>(2)</sup>, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker er fastsat  
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2054/87 <sup>(3)</sup>,  
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1280/88 <sup>(4)</sup>;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 <sup>(5)</sup> blev der fra  
den 1. januar 1988 indført en ny kombineret nomenkla-  
tur, som opfylder behovene såvel i forbindelse med Den  
Fælles Toldtarif som i forbindelse med Statistikken over

Fællesskabets Udenrigshandel og som erstatter den tidli-  
gere nomenklatur;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-  
ning (EØF) nr. 2054/87 på de oplysninger, som Kommis-  
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden  
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget  
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81  
omhandlede importafgifter fastsættes for råsuksker af stan-  
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 17. maj 1988.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1987, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 192 af 11. 7. 1987, s. 38.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 121 af 11. 5. 1988, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 16. maj 1988 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	39,85 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	48,63
1701 99 10	48,63
1701 99 90	48,63

(<sup>1</sup>) Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.



## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 1329/88

af 16. maj 1988

om ændring af forordning (EØF) nr. 1022/88 for så vidt angår visse elektroniske skrivemaskiner samlet i Fællesskabet af Kyushu Matsushita (UK) Ltd

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84  
af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller  
subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af  
Det Europæiske Økonomiske Fællesskab<sup>(1)</sup>, ændret ved  
forordning (EØF) nr. 1761/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 10,under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt  
efter konsultationer i Det Rådgivende Udvalg, der er  
nedsat i henhold til ovennævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EØF) nr. 1022/88<sup>(3)</sup> udvidede Rådet den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 1698/85<sup>(4)</sup>, til også at omfatte visse skrivemaskiner, der samles i Fællesskabet af Canon Bretagne (F), Kyushu Matsushita (UK), Sharp (UK) og Silver Reed (UK).
- (2) I marts 1988 afgav Kyushu Matsushita et tilsagn. Kommissionen fastslog ved kontrolbesøg hos det pågældende selskab, at med dette tilsagn var de betingelser, der lå til grund for udvidelsen af antidumpingtolden ved forordning (EØF) nr. 1022/88 til også at omfatte skrivemaskiner samlet i Fællesskabet, ikke længere til stede.
- (3) Kommissionen godtog efter konsultationer dette tilsagn ved afgørelse af samme dato.
- (4) Under disse omstændigheder bør forordning (EØF) nr. 1022/88 om udvidelse af antidumpingtolden til også at omfatte visse elektroniske skrivemaskiner,

der samles i Fællesskabet, ændres for så vidt angår  
Kyushu Matsushita —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1022/88 affattes således:

## »Artikel 1

1. Den endelige antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EØF) nr. 1698/85 på importen af elektroniske skrivemaskiner, med eller uden regneenhed, og med oprindelse i Japan, pålægges ligeledes elektroniske skrivemaskiner, med eller uden regneenhed, henhørende under KN-kode 8469 10 00, ex 8469 21 00 og ex 8469 29 00, som bringes i handelen i Fællesskabet efter at være blevet samlet i Fællesskabet af Canon Bretagne (F), Sharp (UK) og Silver Reed (UK).

2. Tolden fastsættes som nedenfor anført pr. enhed, der samles af de pågældende selskaber:

— Canon Bretagne (F):	44,00 ECU
— Sharp (UK):	21,82 ECU
— Silver Reed (UK):	56,14 ECU.

## Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. maj 1988.

På Rådets vegne

I. KIECHLE

Formand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 167 af 26. 6. 1987, s. 9.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 101 af 20. 4. 1988, s. 4.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 163 af 22. 6. 1985, s. 1.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. april 1988

om ansøgninger om refusion og udbetaling af forskud på den støtte, der ydes i forbindelse med forordning (EØF) nr. 1400/86

(Kun den franske udgave er autentisk)

(88/286/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det  
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1400/86  
af 6. maj 1986 om en fælles foranstaltning til fremme af  
landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Frankrig  
ved forbedring af vilkårene for opdræt af kødkvæggracer<sup>(1)</sup>,  
særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De refusionsansøgninger og ansøgninger om udbetaling  
af forskud, som Frankrig skal indgive til Den Europæiske  
Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL),  
Udviklingssektionen, bør indeholde visse oplysninger for  
at muliggøre en undersøgelse af udgifternes mulige over-  
ensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1400/86 samt det  
af Frankrig forelagte og af Kommissionen godkendte  
program i henhold til nævnte forordnings artikel 3, stk.  
3;

for at muliggøre en effektiv kontrol bør Frankrig stille  
bilagene til rådighed for Kommissionen i en periode på  
tre år efter udbetalingen af det sidste refusionsbeløb;

for at udbetale det i artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr.  
1400/86 fastsatte forskud er det nødvendigt nærmere at  
fastsætte bestemmelserne og procedurerne i denne forbin-  
delse;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 128 af 14. 5. 1986, s. 1.

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-komiteén —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1400/86  
omhandlede refusionsansøgninger skal være i overens-  
stemmelse med skemaerne i bilag I til III.

2. Frankrig tilsender Kommissionen samtidigt med  
den første refusionsansøgning ordlyden i de nationale  
gennemførelses- og kontrolbestemmelser og de admini-  
strative instrukser samt blanketterne og alle andre doku-  
menter vedrørende den administrative iværksættelse af  
foranstaltningen.

*Artikel 2*

Frankrig stiller i en periode på tre år efter udbetalingen af  
det sidste refusionsbeløb samtlige bevisdokumenter eller  
attesterede kopier heraf, som det er i besiddelse af, og på  
grundlag af hvilke den i forordning (EØF) nr. 1400/86  
fastsatte støtte blev besluttet, samt de udarbejdede ansøg-  
ninger om refusion og forskud til rådighed for Kommis-  
sionen.

*Artikel 3*

De i artikel 8, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1400/86  
omhandlede forskudsansøgninger skal være i overens-  
stemmelse med skemaerne i bilag IV og V.1 til V.6.

*Artikel 4*

1. Forskuddene fra EUGFL, Udviklingssektionen, kan højst udgøre 80 % af Fællesskabets medfinansiering af de udgifter, der forventes i referenceåret.

2. De forskud, der ikke anvendes i det år, som de er udbetalt for, trækkes fra det forskud, der skal udbetales for det følgende år.

3. Forskud for det følgende år kan ikke udbetales, førend nedennævnte dokumentation er fremsendt til Kommissionen:

— enten en rapport, der er udarbejdet ifølge skemaet i bilag VI om foranstaltningernes gennemførelse i det foregående år, for hvilket der er blevet udbetalt forskud, eller

— den definitive refusionsansøgning, der er udarbejdet i henhold til artikel 1, stk. 1.

*Artikel 5*

Denne beslutning er rettet til Frankrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. april 1988.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG I

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19.. i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86 om en fælles foranstaltning til fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Frankrig til forbedring af vilkårene for opdræt af kødkvæggracer<sup>(1)</sup>

## OVERSIGT

(ffr.)

1	2	3	4	5	6
Foranstaltning	Frankrigs afholdte udgifter	Frankrigs refusionsberettigede udgifter	Ansøgt refusion fra EUGFL	Allerede udbetalt forskud fra EUGFL	Restbeløb, der skal refunderes
Kollektive grundforbedringsforanstaltninger (bilag II.1 i alt)					
Forbedring af vilkårene for kvæghold (bilag II.2a og b i alt)					
Intensivering af individprøverne for tyre (bilag II.3 i alt)					
Skovbrugsforanstaltninger (bilag II.4 i alt)					
Forbedring af infrastrukturen i landdistrikter (bilag II.5 i alt)					
Fremstød (bilag II.6 i alt)					
I alt					
Tilbagebetalte beløb (bilag III i alt)					
I alt netto					

Erklæring, der skal indgives sammen med ansøgningen om refusion af udgifter afholdt i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Det bekræftes, at

- det arbejde og de udgifter, som der ansøges om refusion for, er i overensstemmelse med det af Kommissionen godkendte program
- Frankrig råder over midler til effektivt at kontrollere de oplysninger, der anvendes til beregningen af den støtte, som Fonden refunderer
- foranstaltningerne iværksættes i de ugunstigt stillede områder i Massif Central som omhandlet i direktiv 75/268/EØF<sup>(2)</sup>, hvor arealet med vedvarende græs mindst udgør 65 % af det udnyttede landbrugsareal i hver kommune, undtagen i de i Rådets forordning (EØF) nr. 2088/85 omhandlede områder<sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Der erindres om, at de i forordningens artikel 7 fastsatte oplysninger også skal meddeles Kommissionen. Såfremt visse former for støtte, der er forudset i denne forordning, bliver omfattet, af senere integrerede programmer, skal disse udgifter anføres særskilt.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 197 af 27. 7. 1985, s. 1.

- d) støtten til kvægopdræt kun vedrører kødkvægracer eller forskellige krydsninger af disse racer
- e) der ikke ansøges om refusion af udgifter til investeringer eller arbejder, der er omfattet af støtte i henhold til artikel 17 eller artikel 20 i Rådets forordning (EØF) nr. 797/85<sup>(1)</sup>, eller som kan omfattes af EF-støtte i forbindelse med andre fælles foranstaltninger som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70<sup>(2)</sup>
- f) de refusionsberettigede udgifter følger af faktiske udgifter, og at de grænser og betingelser, der er anført i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1400/86, er overholdt
- g) datoerne for beslutningerne om ydelse af støtte ligger efter 1. august 1987
- h) støttemodtagerne er blevet behørigt informeret om den procentdel af midlerne, der stammer fra Fællesskabet
- i) fællesskabsreglerne for øget adgang til konkurrence for offentlige indkøbs-, bygge- og anlægsaftaler, der er omhandlet i Rådets direktiv 71/305/EØF<sup>(3)</sup> og 77/62/EØF<sup>(4)</sup>, er blevet overholdt i tilfælde af offentlige udbud.

Dato og den kompetente myndigheds stempel og underskrift :

---

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 93 af 30. 3. 1985, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 16. 8. 1971, s. 5.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 13 af 15. 1. 1977, s. 1.

BILAG II

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Kollektive grundforbedringsforanstaltninger : forordningens artikel 1, stk. 4, litra a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Departement	Antal sammenslutninger	Antal bedrifter	Foranstaltningernes art	Areal, der omfattes af arbejdet (ha, a, ca)	Arbejdets samlede omkostninger (ffr.)	Frankskriftige faktiske udgifter (ffr.)	Refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (ffr.)
Dræningsarbejder			(1)	(2)				
Forbedring af græsgange								
Jordfordelinger og tilknyttede arbejder								
I alt								

(1) Angiv foranstaltningernes art for samtlige departementer.

(2) Areal, som støtten beregnes for.

BILAG II.2

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Forbedring af vilkårene for kødkvæghold : forordningens artikel 1, stk. 4, litra b)

a) Fælles materiel til foderproduktion (undtagen skovbrugsmateriel)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Department	Investeringsernes art	Antal investeringer	Antal sammenslutninger	Antal bedrifter	Investeringsernes samlede omkostninger (ffr.)	Franksrigs faktiske udgifter (ffr.)	Refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (ffr.)
	( <sup>1</sup> )							
I alt								

(<sup>1</sup>) Angiv arten af hver type investering for samtlige departementer.

b) Forbedring af kvægholdets sundhedsmæssige tilstand

1	2	3	4	5	6
Department	Type sundhedsforanstaltning	Foranstaltningernes samlede omkostninger (ffr.)	Franksrigs faktiske udgifter (ffr.)	Refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (ffr.)
		( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )	( <sup>1</sup> )
I alt					

(<sup>1</sup>) Udspecificer efter type sundhedsforanstaltning og efter departement.

BILAG II.3

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19.. i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Intensivering af individprøverne for tyre af kødrace: forordningens artikel 1, stk. 4, litra c)

1	2	3	4	5	6	7	8
Departement	Type foranstaltning	Antal berørte bedrifter	Antal tyre (foreløbig udvælgelse)	Foranstaltningernes samlede omkostninger (fr.)	Frankrigs faktiske udgifter (fr.)	Refusionsberettigede udgifter (fr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (fr.)
I alt							



## BILAG II.4

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Skovbrugsforanstaltninger : forordningens artikel 1, stk. 4, litra d)

1	2	3	4	5	6	7
Departement	Antal bedrifter	Investeringsenheder	Omkostninger (fr.)	Frankrigs faktiske udgifter (fr.)	Refusionsberettigede udgifter (fr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (fr.)
Beplantning med skov <sup>(?)</sup>		( <sup>(1)</sup> )				
Skovforbedring						
Hegn						
Skovveje						
Grundforbedringsforanstaltninger						
Skovbrugsmateriel <sup>(?)</sup>						
I alt						

(<sup>(1)</sup>) Angiv arealet (ha, a, ca), undtagen i rubrikkerne "Skovveje" (angiv længden i m) og "Skovbrugsmateriel" (angiv antallet af indkøbt materiel).

(<sup>(2)</sup>) Udspecificer eventuelt beplantning med skov og genbeplantning med skov ved at anvende to særskilte linjer.

(<sup>(3)</sup>) Udelukkende kollektivt udstyr, der er nødvendigt for driften af skovbevoksede parceller.

BILAG II.5

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Forbedring af infrastrukturen i landdistrikter: forordningens artikel 1, stk. 4, litra e)

1 Departement	2 Antal betjente husstande fordelt på:			3 Længden af de pågældende veje (m)	4 Arbejdernes samlede omkostninger (fr.)	5 Støttemodtagernes finansielle bidrag (fr.)	6 Frankrigs samlede udgifter (fr.)	7 Refusionsberettigede udgifter (fr.)	8 Ansøgt refusion fra EUGFL (fr.)
	landbrugsbedrifter	personer der bidrager til landbruget	andre beboere i landdistrikterne						
Elektrificering						(1)			
Indlæggelse af vand									
Anlæggelse af veje									
Forbedring af veje									
I alt									

(1) Støttemodtagerens bidrag må ikke være under 10 % af arbejdets omkostninger.

## BILAG II.6

Ansøgning om refusion af udgifter afholdt i 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Fremstød : forordningens artikel 1, stk. 4, litra f)

1	2	3	4	5	6	7	8
Departement	Identifikation af teknikerne	Dato for ansættelse	Deres opgavers art	Fremstødenes faktiske omkostninger (ffr.)	Frankrigs samlede udgifter (ffr.)	Refusionsberettiget støtte (ffr.)	Ansøgt refusion fra EUGFL (ffr.)
	(1)			(2)	(2)	(2)	
Føregelse af den tekniske bistand							
Oplysningsvirksomhed							
I alt							

(1) Højest 14 nyansatte teknikere.

(2) Faktiske omkostninger pr. tekniker i det pågældende år.

(3) Angiv den degressive støtteordning i den tælles foranstaltnings gennemførelsesperiode (samlet støtte begrænset til 80 % af de faktiske omkostninger).

## BILAG III

## Tilbagebetaling i 19.. af støtte ydet i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

1	2	3	4	5	6	7
Departement	Støtte- modtagerens kodenummer	Tilbagebetalt national støtte	Tilbagebetalt refusionsberettiget støtte	Beløb der skal fratrækkes bidrag fra EUGFL	Foranstaltning og årsag til tilbagebetaling	Eventuelt kodenummer for meddelelse henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 283/72 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>2</sup> )
I alt						

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 36 af 10. 2. 1972, s. 1.

(<sup>2</sup>) Dette skemas indgivelse udelukker ikke fremsendelse af de i artikel 3 og 5 i forordning (EØF) nr. 283/72 fastsatte dokumenter vedrørende uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt i forbindelse med finansieringen af den fælles landbrugspolitik samt indførelsen af et informationssystem på dette område.

Hvis tilbagebetalingen derfor vedrører en uregelmæssighed, der er meddelt i ovennævnte forordning, skal det nummer, under hvilket uregelmæssigheden er meddelt, anføres.

Dato og den kompetente myndigheds stempel og underskrift :

## BILAG IV

**Ansøgning om udbetaling af forskud for 19.. på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86 om den fælles foranstaltning til fremme af landbruget i visse ugunstigt stillede områder i Frankrig ved forbedring af vilkårene for opdræt af kødkvægracer<sup>(1)</sup>**

## OVERSIGT

(ffr.)

1	2	3	4	5
Type foranstaltning	Frankrigs forventede udgifter	Frankrigs forventede refusionsberettigede udgifter	Refusion, det påtænkes at ansøge EUGFL om	Ansøgt forskud fra EUGFL
Kollektive grundforbedringsforanstaltninger (bilag V.1 i alt)				
Forbedring af vilkårene for kvæghold (bilag V.2 a og b i alt)				
Intensivering af individprøverne for type (bilag V.3 i alt)				
Skovbrugsforanstaltninger (bilag V.4 i alt)				
Forbedring af infrastrukturen i landdistrikter (bilag V.5 i alt)				
Fremstød (bilag V.6 i alt)				
I alt				

Det bekræftes, at

- a) de påtænkte arbejder og udgifter er i overensstemmelse med det af Kommissionen godkendte program
- b) der ikke ansøges om EF-medfinansiering i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86 til investeringer eller arbejder, der er omfattet af støtte i henhold til artikel 17 eller artikel 20 i forordning (EØF) nr. 797/85, eller som kan omfattes af EF-støtte i forbindelse med andre fælles foranstaltninger som omhandlet i artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 729/70
- c) omkostningerne i kolonne 2 eller 3 svarer til de udgifter, der skal afholdes i det år, som forskuddene ansøges for
- d) de bevillinger, der skal dække medlemsstaternes finansielle bidrag, er disponible og vil blive udbetalt i det år, som forskuddene ansøges for
- e) der vil blive stillet forskud til rådighed for de organer og landbrugere, der bærer de finansielle omkostninger ved arbejdet i det år, som forskuddene ansøges for
- f) de i ovennævnte litra omhandlede støttemodtagere i forbindelse med udbetalingen på behørig vis vil blive underrettet om den del af bevillingerne, der stammer fra Fællesskabet (et notat om fremgangsmåden i denne forbindelse er vedlagt denne ansøgning)
- g) fællesskabsreglerne for øget adgang til konkurrence for offentlige indkøbs-, bygge- og anlægsarbejder, der er omhandlet i direktiv 71/305/EØF og 77/62/EØF er blevet overholdt i tilfælde af offentlige udbud.

Dato og den kompetente myndigheds stempel og underskrift:

<sup>(1)</sup> Såfremt visse former for støtte, der er forudset i denne forordning, bliver omfattet af senere integrerede programmer, skal disse udgifter anføres særskilt.

BILAG VI

Ansøgning om udbetaling af forskud 19... på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Kollektive grundforbedringsforanstaltninger: forordningens artikel 1, stk. 4, litra a)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Departement	Antal sammen-slutninger	Antal bedrifter	Foranstaltningens art	Areal, der omfatter af det forventede arbejde (ha, a, ca)	Foranstaltningernes forventede samlede omkostninger (ffr.)	Frankrigs forventede udgifter (ffr.)	Forventede refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Refusion, der forventes ansøgt om (ffr.)	Ansøgt forskud fra EUGFL (ffr.)
Dræningsarbejder			( <sup>1</sup> )	( <sup>2</sup> )					
Forbedring af græsgange									
Jordfordeling og tilknyttede arbejder									
I alt									

(<sup>1</sup>) Antallet af påræknede foranstaltningers art for samtlige departementer.

(<sup>2</sup>) Areal, som støtten beregnes for.

## BILAG V:2

Ansøgning om udbetaling af forskud for 19... på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Forbedring af vilkårene for kødkvæghold : forordningens artikel 1, stk. 4, litra b)

a) Fælles materiel til foderproduktion (undtagen skovbrugsmateriel)

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Departement	Investeringsernes art	Antal investeringer	Antal sammenslutninger	Antal bedrifter	Investeringsernes forventede samlede omkostninger (ffr.)	Frankrigs forventede udgifter (ffr.)	Forventede refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Refusion, der forventes ansøgt om (ffr.)	Ansøgt forskud fra EUGFL (ffr.)
	( <sup>1</sup> )								
I alt									

(<sup>1</sup>) Angiv arten af hver type påtænkt investering for samtlige departementer.

b) Forbedring af kvægbestandens sundhedsmæssige tilstand

1	2	3	4	5	6	7
Departement	Type sundhedsforanstaltning	Foranstaltningernes forventede samlede omkostninger (ffr.)	Frankrigs forventede udgifter (ffr.)	Forventede refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Refusion, der forventes ansøgt om (ffr.)	Ansøgt forskud fra EUGFL (ffr.)
	( <sup>1</sup> )					
I alt						

(<sup>1</sup>) Udspecificer efter type sundhedsforanstaltning og efter departement.





## BILAG V/4

Ansøgning om udbetaling af forskud for 19.. på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Skovbrugsforanstaltninger: forordningens artikel 1, stk. 4, litra d)

1	2	3	4	5	6	7	8
Departement	Antal bedrifter	Investeringsenheder	Forventede omkostninger (fr.)	Franksys forventede udgifter (fr.)	Forventede refusionsberettigede udgifter (fr.)	Refusion, der forventes ansøgt om (fr.)	Ansøgt forskud fra EUGFL (fr.)
Beplantning med skov <sup>(1)</sup>		( <sup>(1)</sup> )					
Skovforbedring							
Hegn							
Skovveje							
Grundforbedringsforanstaltninger							
Skovbrugsmateriel <sup>(2)</sup>							
I alt							

(<sup>(1)</sup>) Angiv arealet (ha, a, ca), undtagen i rubrikkerne "Skovveje" (angiv længden i m) og "Skovbrugsmateriel" (angiv antallet af indkøbt materiel).

(<sup>(2)</sup>) Udspecificer eventuelt beplantning med skov og genbeplantning med skov ved at anvende to særskilte linjer.

(<sup>(3)</sup>) Udelukkende kollektivt udstyr, der er nødvendigt for driften af skovbevoksede parceller.

BILAG V.5

Ansøgning om udbetaling af forskud for 19... på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Forbedring af infrastrukturen i landdistrikter : forordningens artikel 1, stk. 4, litra e)

1 Departement	2 Antal betjente husstande fordelt på :			3 Længden af de pågældende veje (m)	4 Foranstaltningernes forventede samlede omkostninger (ffr.)	5 Støtte-modtagernes forventede finansielle bidrag (ffr.)	6 Frankrigs forventede samlede udgifter (ffr.)	7 Forventede refusionsberettigede (ffr.)	8 Refusion, der forventes ansøgt om (ffr.)	9 Ansøgt forskud fra EUGFL (ffr.)
	landbrugsbedrifter	personer der bidrager til landbruget	andre beboere i landdistrikterne							
Elektrificering						(1)				
Indlæggelse af vand										
Anlæggelse af veje										
Forbedring af veje										
I alt										

(1) Støttemodtagerens bidrag må ikke være under 10 % af arbejdets omkostninger.

## BILAG V.6

Ansøgning om udbetaling af forskud for 19... på forventede udgifter i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

Fremstød : forordningens artikel 1, stk. 4, litra f)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Departement	Identifikation af teknikkerne	Dato for ansættelserne	Deres opgavers art	Fremstødernes forventede omkostninger (ffr.)	Frankrigs forventede samlede udgifter (ffr.)	Forventede refusionsberettigede udgifter (ffr.)	Refusion, der forventes ansøgt om (ffr.)	Ansøgt forskud fra EUGFL (ffr.)
	( <sup>1</sup> )	( <sup>2</sup> )		( <sup>3</sup> )	( <sup>4</sup> )	( <sup>5</sup> )		
Forøgelse af den tekniske bistand								
Oplysningsvirksomhed								
I alt								

(<sup>1</sup>) Højest 14 nyansatte teknikere.

(<sup>2</sup>) Forventede datoer for nyansættelserne.

(<sup>3</sup>) Forventede omkostninger pr. tekniker i det pågældende år.

(<sup>4</sup>) De samlede udgifter er begrænset til 80 % af de faktiske omkostninger ud fra den degressive støtteordning.

BILAG VI

Rapport om anvendelse af forskud udbetalt for 19... i henhold til forordning (EØF) nr. 1400/86

1 Departement	2 Foranstaltningernes samlede omkostninger			3 Frankrigs samlede udgifter			4 Samlede refusionsberettigede udgifter			5 Forskud		
	forventede	faktiske	%	forventede	faktiske	%	forventede	faktiske	%	modtaget	udbetalt	%
Kollektive grundforbedringsforanstaltninger												
Forbedring af vilkårene for kødkvægehold												
Intensivering af individprøveerne for tyre												
Skovbrugsforanstaltninger												
Forbedringer af infrastrukturen i landdistrikterne												
Fremstød												
I alt												

(1) Tal anført i bilag IV, V.1 til V.6.

(2) I det år, som forskuddet blev udbetalt for.

(3) Forskud modtaget fra EUGFL.

(4) Forskud udbetalt til støttemodtagere, der bærer den finansielle byrde ved foranstaltningerne.

(5) Hvis procentindsatsen er mindre end 80 eller større end 120, anføres en forklaring på et særskilt ark.

Dato og den kompetente myndigheds stempel og underskrift:

## KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 11. maj 1988

om afslutning af undersøgelsesproceduren vedrørende reproduktion uden tilladelse i Indonesien af lydmedier med optagelse efter Republikken Indonesiens tilsagn om at sikre EF-statsborgeres lydmedier med optagelse samme beskyttelse som den, der ydes indonesiske statsborgeres lydmedier med optagelse

(88/287/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2641/84 af 17. september 1984 om styrkelse af den fælles handelspolitik, særlig med hensyn til beskyttelse mod uretmæssig handelspraksis (<sup>1</sup>),

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, der er nedsat ved nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 16. marts 1987 modtog Kommissionen i medfør af artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2641/84 en klage, indgivet af sammenslutningen af de europæiske medlemmer af IFPI (International Federation of Phonogram and Videogram Producers) på vegne af næsten alle fællesskabsproducenterne af lydoptagelser vedrørende reproduktion uden tilladelse i Indonesien af lydmedier med optagelse;

denne klage indeholdt beviser for uretmæssig handelspraksis og heraf følgende skade, som efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg blev anset for tilstrækkelige til at berettige til indledning af en procedure;

Kommissionen offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (<sup>2</sup>) om indledning af en undersøgelsesprocedure vedrørende uretmæssig handelspraksis i form af reproduktion uden tilladelse i Indonesien af lydmedier med optagelse;

Kommissionen underrettede officielt repræsentanterne for det pågældende land samt klageren og gav alle berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres mening skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt;

repræsentanterne for det pågældende land og klageren anmodede om at blive hørt mundtligt, hvilket blev imødekommet, og tilkendegav deres mening skriftligt. Klageren gentog sin anmodning om, at EF-institutionerne

skulle vedtage gengældelsesforanstaltninger over for Indonesien, såfremt dette land ikke traf foranstaltninger til at bringe den skadeforvoldende situation til ophør;

visse europæiske sammenslutninger, bl.a. Fédération Internationale des Musiciens, Publishers Association, Fédération Internationale des Acteurs samt Association Européenne de produits de marque fremkom med bemærkninger; alle erklærede sig enige i det standpunkt, som klageren forsvarede;

Kommissionen indledte sin undersøgelse med at indhente de oplysninger, den anså for nødvendige til fastlæggelse af de faktiske forhold;

under proceduren anmodede de indonesiske myndigheder Kommissionen om at suspendere undersøgelsesproceduren;

til støtte for deres anmodning gjorde de gældende, at det indonesiske parlament netop havde vedtaget et lovforslag om ændring af den indonesiske lov af 1982 om ophavsret, at ændringerne af den gamle lovtekst havde til følge dels mærkbart at øge beskyttelsen i henhold til indonesisk lovgivning af indonesiske statsborgeres værker, herunder også lydmedier med optagelse, dels ved en ny artikel 48 at gøre det muligt at udvide den beskyttelse, der indrømmes værker af indonesiske statsborgere, til også at omfatte værker af tredjelands statsborgere og endelig, at de var rede til at indlede konsultationer med Kommissionen med henblik på at nå til en løsning, der skal sikre værker af medlemsstaternes statsborgere samme beskyttelse som den, der ydes indonesiske statsborgeres værker;

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg fandt Kommissionen, at det var i Fællesskabets interesse at imødekomme denne anmodning og at indlede konsultationer med de indonesiske myndigheder for at nå frem til en ordning, der kunne løse det af IFPI rejste problem;

derfor suspenderede Kommissionen ved beslutning 87/553/EØF (<sup>3</sup>) undersøgelsesproceduren indtil den 29. februar 1988;

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 252 af 20. 9. 1984, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT nr. C 136 af 21. 5. 1987, s. 3.

(<sup>3</sup>) EFT nr. L 335 af 25. 11. 1987, s. 22.

efter denne suspension fandt der konsultationer sted med de indonesiske myndigheder først i Djakarta (Indonesien) og derefter i Bruxelles (Belgien);

efter disse konsultationer gav Republikken Indonesien, under afventning af dens forestående tiltrædelse af eller tilslutning til de internationale konventioner, tilsagn om at sikre EF-statsborgeres lydmedier med optagelse samme beskyttelse som den, der ydes indonesiske statsborgeres værker i Indonesien, forudsat at Fællesskabets medlemsstater på deres område sikrer beskyttelse af indonesiske statsborgeres lydmedier med optagelse;

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg fandt Kommissionen, at denne foranstaltning måtte anses for tilfredsstillende efter artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2641/84, idet den gør det muligt at eliminere den skade, som foranlediges af den handelspraksis, der følges af Republikken Indonesien; derfor burde tilsagnet godtages i Fællesskabets interesse og proceduren afsluttes, uden at der blev vedtaget beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel 10, stk. 3, i nævnte forordning;

den berørte erhvervsgren i Fællesskabet er blevet hørt og har givet sin tilslutning til, at undersøgelsesproceduren afsluttes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Undersøgelsesproceduren vedrørende reproduktion uden tilladelse i Indonesien af lydmedier med optagelse afsluttes.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. maj 1988.

*På Kommissionens vegne*

Willy DE CLERCQ

*Medlem af Kommissionen*